

Portaria n.º 231/96/M

訓令 第 231/96/M 號

de 9 de Setembro

九月九日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e do n.º 3 do artigo 21.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o 2.º orçamento suplementar do Leal Senado de Macau para o ano económico de 1996;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

Artigo único. É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Leal Senado de Macau, relativo ao ano económico de 1996, no montante de 48 060 822,00 (quarenta e oito milhões, sessenta mil, oitocentas e vinte e duas) patacas, que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo presidente.

Governo de Macau, aos 4 de Setembro de 1996.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Henrique Manuel Lages Ribeiro*.

鑑於澳門市政廳一九九六經濟年度第二追加預算，已根據十月三日第24/88/M號法律第四十七條第二款及第三款以及十二月二十七日第11/93/M號法律第二十一條第三款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門市政廳主席簽署之澳門市政廳一九九六經濟年度第二追加預算，金額為澳門幣48,060,822.00（四千八百零六萬八百二十二元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年九月四日於澳門政府。

命令公佈。

護理總督 李必祿

2.º orçamento suplementar de 1996

一九九六年度第二追加預算

Código 編號	Designação 名稱	RECEITAS 收入	DESPESAS 開支
		Aumento 增加	Reforço 追加
	TABELA DA RECEITA 收入表		
	RECEITAS CORRENTES 經常收入		
	CAPÍTULO III 第三章		
03-00-00-00-00	TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES 費用, 罰款及其他金錢上之制裁		
03-01-00-00-00	Taxas 費用		
03-01-01-00-00	Taxas Diversas 各項費用		
03-01-01-03-04	Alvarás 執照	33,808,059.00	
	CAPÍTULO V 第五章		
05-00-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS 轉移		
05-01-00-00-00	Sector Público 公營部門		
05-01-01-02-00	Comparticipação relativa ao excesso de cobrança das receitas dos impostos directos de 1995 一九九五年直接稅收入之徵收超出部分之共同分享	13,752,763.00	

Código 編號	Designação 名稱	RECEITAS 收入	DESPEASAS 開支
		Aumento 增加	Reforço 追加
	CAPÍTULO VIII 第八章		
08-00-00-00-00	OUTRAS RECEITAS CORRENTES 其他經常收入		
08-06-00-00-00	Comparticipação em Despesas de Actividades Culturais e Recreativas 文娛活動開支之共同分享	500,000.00	
	TABELA DA DESPESA 開支表		
	DESPEASAS CORRENTES 經常開支		
	CAPÍTULO IV 第四章		
04-00-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常轉移		
04-01-00-00-00	Sector Público 公營部門		
04-01-03-00-01	Câmara Municipal das Ilhas 海島市市政廳		4,890,806.00
	CAPÍTULO V 第五章		
05-00-00-00-00	OUTRAS DESPEASAS CORRENTES 其他經常開支		
05-04-00-00-02	Dotação Provisional 備用金撥款		14,170,016.00
	DESPEASAS DE CAPITAL 資本開支		
	CAPÍTULO IX 第九章		
09-00-00-00-00	OPERAÇÕES FINANCEIRAS 財務活動		
09-01-00-00-00	Activos Financeiros 財務資產		
09-01-03-00-01	Participação de capital social no Matadouro de Macau SARL 對澳門屠宰場有限公司之出資		12,000,000.00
	CAPÍTULO X 第十章		
10-00-00-00-00	OUTRAS DESPEASAS DE CAPITAL 其他資本開支		
10-00-00-00-01	Dotação Provisional 備用金撥款		17,000,000.00
	Total 總計	48,060,822.00	48,060,822.00

Leal Senado, em Macau, aos 27 de Julho de 1996. — O Presidente, José Luís de Sales Marques.

一九九六年七月二十七日於澳門市政廳

主席 麥健智